

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 28 (2001)
Heft: 6

Rubrik: Noticias de la OSE

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

¡Jóvenes a la Expo.02!

La Expo.02 ofrece a las y los jóvenes suizos en el extranjero una excepcional posibilidad de formarse una imagen del país de sus padres o abuelos.

Nuestros campamentos de verano se encuentran en medio de la exposición. Biena, Murten, Neuchâtel e Yverdon-les-Bains son los escenarios en los que se presentan las llamadas «arteplages» de la

Expo.02. Otra arteplage móvil circula por los lagos del Jura, enlazando creativamente los diferentes segmentos de la Expo.02.

En Ins, en el centro del paisaje de los tres lagos, hay un campamento de carpas, llamado «Tipi-Dorf», previsto para nuestros visitantes de verano. Unos 120 jóvenes descendientes de suizos, mayores de 16 años, visitarán los cinco mundos de la

Expo. El grupo de 14 a 16 años se alojará en una bonita casa de Chaumont, situada en lo alto de Neuchâtel. El precio del campamento incluye naturalmente una entrada de 3 días para la Expo.02.

En el próximo verano todas nuestras ofertas se orientan a la Expo. Estamos empeñados en encontrar muchas familias anfitrionas cerca de la Expo.

300 Menores Visitarán la Exposición Nacional

La Fundación para los Niños Suizos en el Extranjero visitará la Expo.02 con quienes participen de sus campamentos de verano. Para esto reservó tres casas de las cuales se puede llegar cómodamente a todos los sectores de la exposición.

Con el objeto de posibilitar la participación a la mayor cantidad posible de niños suizos en el extranjero, hemos reducido la duración de nuestros campamentos de verano de 14 a 12 días, logrando aumentar así el número de los participantes de 250 a 300. 3 de estos 12 días estarán dedicados a visitar 3 sectores diferentes de la Expo (denominados «Arteplage»). Naturalmente sin mermas en el programa habitual del campamento. Hemos previsto las siguientes fechas:

Lunes 24 de junio a Viernes 5 de julio: viaje por Suiza titulado «Dütsch et Welsch» (alemán y francés) para 25 participantes (deportistas) de 13 a 16 años.

Del domingo 7 de julio al sábado 24 de agosto: 9 campamentos de 12 días (domingo a miércoles o miércoles a sábado), para sendos 30 niños de 8 a 11 años y de 12 a 14 años respectivamente, en Bevaix junto a Neuchâtel, Ste-Croix arriba de Yverdon y en Trey junto a Payerne.

La contribución normal de los padres es de CHF 700 por niño. Los gastos del viaje a Suiza corren

por cuenta de los padres. Pero la meta de la FNSE es que todos los niños suizos que residen en el extranjero tengan, aunque sea una vez, la posibilidad de tomar parte en uno de nuestros campamentos. Disponemos de un fondo del que, enviando simplemente una solicitud, podemos otorgar reducciones de la contribución o, en caso necesario, hasta colaboración para los gastos del viaje. Por eso animamos expresamente a los padres a inscribir a sus hijos también en caso de que el importe arriba citado supere el presupuesto familiar.

A partir de mediados de enero

usted encontrará más información sobre los campamentos de vacaciones Expo y un formulario de inscripción, en www.aso.ch, rúbrica juventud, campamentos de vacaciones para niños de 8 a 14 años. También le enviamos gustosamente por correo la misma información en nuestro folleto «Campamento de vacaciones Expo 2002». Cierre de las inscripciones: 15 de marzo del 2002. Estamos a sus órdenes para cualquier otra pregunta:

Stiftung für junge Auslandschweizer, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16, Tel: ++41 31 351 61 60, Fax: ++41 31 351 61 50, email: sjas@aso.ch.

AJAS Estudiar en Suiza

La asociación AJAS transmite hace muchos años informaciones sobre posibilidades de estudios y formación en Suiza para jóvenes suizos que residen en el extranjero. A continuación algunos de los comentarios de los que han aprovechado este servicio:

Muchas gracias por su amplia información. Estudiaré con gran interés las citadas páginas de las escuelas superiores profesionales.

ALEMANIA

Quiero agradecer sinceramente su rápida ayuda. Ahora estoy se-

guro de poder encontrar una habitación viable en Zurich. BIELORUSIA

Muchas gracias por su exhaustiva información. Sus propuestas son buenas y nos ayudarán a planificar bien los estudios de nuestros hijos en Suiza. MÉXICO

También Ud. encontrará respuestas rápidas y competentes a sus preguntas sobre estudios, capacitación y formación en Suiza en:

AJAS
Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16
Tel. ++41 31 351 61 40
Fax ++41 31 351 61 50
www.aso.ch • ajas@aso.ch

Semanas de deportes invernales en Grindelwald

de marzo 10 al 17 del 21002 a partir de los 20 años, CHF 750.– ¡Aprovechar un buen curso de esquí o snowboard!

Campamento de esquí de Semana Santa en Bettmeralp

de marzo 30 a abril 07 del 2002 14 a 25 años, CHF 700.– Esquí y snowboard bajo el sol primaveral del Valais. Un panorama único, un generoso alojamiento y mucha acción y diversión.

Estadías con familias anfitrionas y días de aprendizaje de prueba en compañías suizas.

Detalles e información:

Auslandschweizer-Organisation

Jugenddienst

Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16

Tel.: ++41 (0)31 351 61 00

Fax: ++41 (0)31 351 61 50

youth@aso.ch • www.aso.ch

Historia Swiss

- Viajes culturales e históricos en Suiza y en el extranjero: viajes de 4 a 8 días por Suiza, recorriendo la historia, el arte y las costumbres autóctonas. Incluye el viaje titulado «Típico Suiza», que comprende, entre otros, la fiesta del 1º de agosto en la Expo.02, los máximos eventos culturales, un original viaje en diligencia por el Gotardo, un espectacular vuelo por los Alpes y el sitio de origen de la dinastía de los Habsburgos.

- Búsqueda de antepasados. En colaboración con la Sociedad Suiza de Búsqueda de Antepasados ofrecemos investigación de hasta 4 generaciones.

- Encuentro en el pueblo de origen. Si Ud. desea visitar su comunidad de origen, tratamos de organizarle una recepción por parte de las autoridades locales.

HISTORIA SWISS, Neuengasse 19, CH-2501 Biel, Tel. ++41 32 327 24 09, Fax ++41 32 322 22 35, e-mail: info@historiaswiss.ch

www.historiaswiss.ch • Internet: www.historiaswiss.ch

Traducido del alemán por a. harris